


PT Instruções da lâmina de proteção

Esta lâmina de proteção evita arranhões na máquina e na unidade de bordado que poderiam ser provocados pelo movimento do carro ao bordar. Conecte a unidade de bordado à máquina antes de colocar a lâmina de proteção.

- Observação** • Antes de colocar a lâmina de proteção, limpe toda a poeira das superfícies da máquina e da unidade de bordado.
- Coloque a lâmina de proteção na máquina. É possível utilizar várias vezes a lâmina de proteção; basta lavar com água e esfregar com os dedos as superfícies adesivas e deixar a lâmina secar naturalmente.
- Quando a lâmina não estiver em uso, guarde-a na unidade de bordado depois de removê-la da máquina para evitar que o acúmulo de fiapos ou poeira suje as superfícies adesivas.

A Colocação da lâmina de proteção

- Mova o carro para a esquerda.
 - Pressione a tecla Bordados ou Edição do Bordado na tela da página inicial na tela de LCD para exibir a tela Bordados/Edição do Bordado.
 - Pressione  para mover o carro para a esquerda.
- Desligue a máquina.
- Retire os papéis da parte de trás da lâmina de proteção.
- Insira a lâmina de proteção abaixo do pé calçador e dentro do espaço de trabalho.
- Após ajustar a posição da lâmina de proteção, cole-a na máquina.
 - A fenda do lado esquerdo (a) deve estar alinhada com a ranhura (A) da unidade de bordado e da máquina.
 - Para a fenda do lado direito, o ponto da fenda (b) deve estar alinhado com a linha (B) da máquina.
 - Verifique se a dobra (c) da lâmina de proteção reveste toda a borda da ranhura na frente da chapa da agulha da máquina (C).
 - * Verifique se a lâmina de proteção está alinhada corretamente para que ela não cubra a chapa da agulha da máquina.

- Observação** • Os selos adesivos se colarão facilmente a qualquer superfície quando usados pela primeira vez. Se a lâmina de proteção ficar presa a um local não desejado enquanto estiver sendo posicionada, descole-a e coloque-a no local correto.
- O acúmulo de fiapos ou poeira pode prejudicar a aderência do adesivo. Evite que os selos adesivos entrem em contato com fiapos ou poeira.

- Para colar a lâmina de proteção, pressione-a com firmeza.
- Ligue a máquina e comece a bordar.

Cuidado
Se a lâmina de proteção se soltar durante o bordado, a máquina pode não funcionar corretamente e provocar acidentes ou danos. Antes de começar a bordar, verifique se a lâmina de proteção está bem colada.

B Armazenamento

- Quando terminar o bordado, mova o carro para a esquerda e desligue a máquina.
 - * Para obter informações sobre como mover a carretilha para a esquerda, consulte a etapa 1 do procedimento **A**.
- Retire lentamente a lâmina de proteção.


- Cuidado**
Ao retirar a lâmina de proteção, evite que os selos adesivos entrem em contato com fiapos ou poeira.
- Para guardar, retire a unidade de bordado da máquina e cole a lâmina de proteção na unidade de bordado. Cole todos os selos adesivos da lâmina de proteção na superfície da unidade de bordado.

RU Инструкции по использованию защитного листа

Этот защитный лист предотвращает механические повреждения поверхности машины и вышивального модуля при перемещении каретки во время вышивания. Перед приклеиванием защитного листа установите на машину вышивальный модуль.

- Примечание** • Перед приклеиванием защитного листа обязательно сотрите пыль с поверхностей машины и вышивального модуля.
- Приклейте защитный лист к машине. Защитный лист можно использовать многократно, если после его применения промывать клейкие поверхности водой, очищать их пальцами от загрязнений, а затем просушивать на воздухе.
- Чтобы предотвратить загрязнение клейких поверхностей ворсом или пылью во время хранения, когда защитный лист не используется, после снятия вышивального модуля с машины прикрепите защитный лист к этому модулю.

A Прикрепление защитного листа

- Сдвиньте каретку влево.
 - Нажмите кнопку "Вышивание" или кнопку "Редактирование вышивки" на главном экране ЖК-дисплея, чтобы открыть экран "Вышивание/Редактирование вышивки".
 - Нажмите кнопку , чтобы переместить каретку влево.
 - Выключите машину.
 - Отделите бумажную подкладку от обратной стороны защитного листа.
 - Подведите защитный лист под прижимную лапку и вдвиньте в рабочую область.
 - После правильного расположения защитного листа прикрепите его к машине.
 - Угол выреза на левой стороне (a) должен совпадать с канавкой (A) на вышивальном модуле и машине.
 - Угол выреза на правой стороне (b) должен совпадать с линией (B) на машине.
 - Расположите защитный лист таким образом, чтобы его подгиб (c) находился непосредственно над выступом канавки перед игольной пластиной машины (C).
 - * Расположите защитный лист таким образом, чтобы он не закрывал игольную пластину машины.
- Примечание** • При первом использовании после покупки клейкие области будут легко прикрепляться к любой поверхности. Если во время выбора положения защитный лист прикрепился в ненадлежащем месте, отделите его, а затем прикрепите там, где следует.
- Налипание ворса и пыли может ухудшить клеящую способность клейкого слоя. Обеспечьте необходимую защиту клейких областей от попадания ворса или пыли.

- Чтобы надежно прикрепить защитный лист, необходимо с усилием прижать его.

- Включите машину и начните вышивание.

Внимание!
Если во время вышивания защитный лист отделится от поверхности, машина может выйти из строя, что в свою очередь может привести к получению травм или повреждению машины. Перед началом вышивания убедитесь, что защитный лист прочно прикреплен.

B Хранение


- После завершения вышивания переместите каретку влево и выключите машину.
 - * Инструкции по перемещению каретки влево см. в пункте 1 раздела **A**.
 - Аккуратно отделите защитный лист.
- Внимание!**
При отделении защитного листа необходимо обеспечить защиту клейких областей от ворса или пыли.
- Для хранения снимите вышивальный модуль с машины и прикрепите к нему защитный лист. Для этого прикрепите все клейкие области защитного листа к поверхности вышивального модуля.

JA 傷つき防止シート 取扱説明書

本製品は、刺しゅうのときのキャリッジの動きによって、本体と刺しゅう機に傷がつくことを防ぎます。シートを装着する前に、本体に刺しゅう機をつけてください。

- お願い** • 本製品を使用する前に、本体と刺しゅう機の表面の汚れをふき取ってください。
- 本製品は、接着シールで本体に貼り付けて使用します。接着シールは、水洗いして何度も使用することができます。
- 本製品を使用しないときは、接着シールにゴミやほこりがつかないように、本体から取り外した刺しゅう機の上に貼り付けて保管してください。

A 傷つき防止シートの使い方

- 刺しゅう機のキャリッジを左へ移動します。
 - 刺しゅうキーか編集刺しゅうキーを押し、画面を刺しゅうモードにします。
 -  を押してキャリッジを左に移動します。
- 電源を切ります。
- 保護シート裏側のテープの剥離紙をはがします。
- 保護シートを、押えの下を通して、ふところ（ワークスペース）に入れます。
- 保護シートの位置を調整しながら、接着シールで本体に固定します。
 - 左側の切り込み (a) と、本体と刺しゅう機のつなぎ目 (A) を合わせます。
 - 右側の切り込み (b) に本体のつなぎ目 (B) が合うように合わせます。
 - 保護シートの山折り部分 (c) が、針板 (C) の手前の端にかかるように調整します。
 - * 針板部にシートがからないように合わせてください。

- お願い** • ご購入後、最初に使用する際は、接着シールが本体に貼り付きやすくなっています。位置合わせをするとき、意図しない位置に貼り付いた場合は、いったんはがしてから再度位置合わせをしてください。
- 接着シールにゴミやほこりがつくと、粘着力が落ちます。ゴミやほこりがつかないように注意してください。

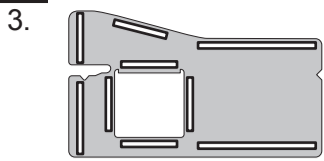
- 保護シートを上から押さえつけて、しっかり固定します。
- 電源を入れ、刺しゅうを開始します。

注意
刺しゅうの途中で保護シートがはがれると、本体が誤動作を起こし、けがや故障の原因となります。刺しゅうを始める前に、接着シールでしっかり固定されていることを確認してください。

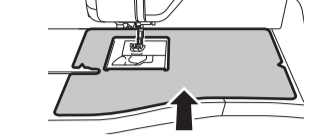
B 保管のしかた

- 刺しゅうが完了したら、刺しゅう機のキャリッジを左端へ移動します。
 - * 動かし方は **A** の1の項目を参照してください。
 - 保護シートをゆっくりとはがします。
- 注意**
保護シートをはがすときは、接着シールにゴミやほこりがつかないように注意してください。
- 本体から刺しゅう機を取り外し、保護シートを刺しゅう機に貼り付けます。このとき、保護シートの接着シールを全て刺しゅう機の表面に貼ってください

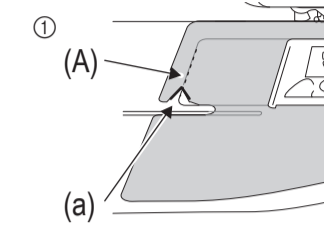
A



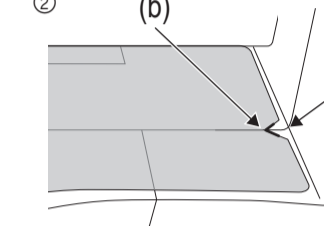
3.



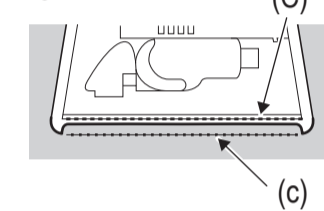
4.



5.



6.



B

3.

